ΣΕΝΕ 53. (Ἐφρενδζῆ 31 Αὔγουστος) ΠΕΝΤΖΣΕΜΠΕ 19 ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 1893 (1309) (Χιδζριγὲ Σεφὲρ 19 1311) Νὸμ 4304

ΜΟΥΕΣΣΙΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

Σαχηπι ιμτιγιάζ
ΘΕΑΓΕΝΗΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΓΑΖΕΤΑ ΠΕΔΕΛΙ
Δέρι σααδετδὲ

Σενεδῖ	Γρ. 120
Αλτὴ ἀϊληγὴ	» 65
Ταὰρα.λαρδὰ	
Σενεδῖ	» 160
Αλτὴ ἀϊληγὴ	» 85
Μεμαλίκι ἐδζνεπιεδὲ	
Σενεδῖ	Φρ. 40
Αλτὴ ἀϊληγὴ	» 20

Νουσχασὴ 40 Παρά

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΟΥΜΟΥΡΙ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ ΜΕΖΧΕΠΙΓΕ ΒΕ ΦΕΝΝΙΓΕ ΓΑΖΕΤΑΣΗ ΟΛΟΥΠ

ΣΑΛΙ, ΠΕΝΤΖΣΕΜΠΕ ΒΕ ΔΖΟΥΜΑΑ ΙΡΤΕΣΙ ΝΕΣΡ ΟΛΗΝΟΥΡ.

Μουδιρ.λὲρ
ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΙΣΑΗΛΙΔΑΙ

ΙΙΛΑΝΑΤ

Πεχὲρ	σατηρὴ	4ὂζὶ	σαχηφὲ	Γρ.
»	»	3ὂζὶ	»	3
»	»	2ὂζὶ	»	4

ΜΕΡΚΕΖΙ ΙΔΑΡΕ
Ἰσταναπολδα Οὐζὸυν Τζαρσουδὰ
Ταχτὰ Καλεδὲ Νὸμ. 138

Νουσχασὴ 40 Παρά

ΣΕΒΚΕΤΛΟΥ ΜΕΡΧΑΜΕΤΛΟΥ ΠΑΔΙΣΑΧΗΜΙΖ
ΓΑΖΙ ΣΟΥΛΤΑΝ ΑΠΔΟΥΛ ΧΑΜΙΤ ΧΑΝ ΣΑΝΙ
ΕΦΕΝΔΙΜΙΖ ΧΑΖΡΕΤΛΕΡΙΝΙΝ
ΔΖΟΥΛΟΥΣΟΥ ΜΕΓΙΑΜΙΝ ΜΕΕΝΟΥΣΟΥ ΧΟΥΜΑΓΙΟΥΝΛΕΡΙ

Ἰστὲ πoὺ κιοὺν ρούζι φιρούζι δζουλούσου σεχριγιαριγὲ μουτεσατδὴρ γέβμι σααδὲτ πιροὺζ ὀλδηγγηνδὰν δζούμλεμιζὶν σαδὴ δερουνὶ νὰ καπὶλ τεαρὶφ πὶρ δερεδζεδέδιρ. Πoὺ γέβμι δζελιλὶν κάδρου κηϊμετὶ ἀτδηκάϊ πενδεκιὰν βὲ πὶλ οὐμουμ τεπαάϊ σαδακὰτ νισὰν νεζδινδὲ πὲκ πογιοὺκ ὀλοὺπ, μεπδάϊ τερακκηγιὰτ κιόνα κιονεμὶζ ὀλὰν γέβμι μεσοὺδ δζουλουσοὺν σενέϊ δεβριεσὶ χουλοὺλ ἰτδίκδζε, μουεσσὲρ ὀλμακδὰ πουλυνδηγημὴζ ἐνὰμ βὲ ἰλτιφάτη δζιχανκηϊμετὶ δὲρ χατὴρ ἰτμέκλε τεδζδίδι χαγιὰτ ὀλούγιορουζ.

Μουδζεδδὲτ κουδάϊ σαλτανὰτ βὲ μουεππὲτ βελίϊ νιϊμετιμὶζ ὀλὰν παδισαχημὴζ ἐφένδιμιζ χαζρετλερὶ 1292 σενεσὶ Αὔγουστοσουν 19 ηνδζὴ κιουνοὺ ρεβνὲκ ἐρζάϊ τάχτη ἀλὶ πάχτη ὀσμανὶ ὀλμοὺς ὀλδηκλαρηνδὰν ὂ κιουνδὲν πoὺ κιουνὲ καδὰρ μιρουρ ἰδὲν βακτη, βάκτη ἀχὲρ ἰλὲ ρουππὰρ ἐϊλεδιγιμιζδὲ σοὺ ζεμὰν ἐσνασηνδὰ οὐμουμ μεμαλίκι σαχανέϊ Ὀσμανινὶν δαχηλινδὲ χὲρ δζιγετδὲ βὲ κηταδὰ νὲ δερεδζὲ τερεκκὴ ζουχουρὲ κελμὶς ὀλδηγηνὴ μουσαχαδὲ ἰδεδζέϊζ κι, γέκδιλ βὲ γὲκ ζεπὰν δζενάπη χακκὰ ἄρζη σουκρὰν ἰδερὲκ, 18ινδζὶ δεφὰ σoὺ γέβμι μιγιαμὶν ἐρρουζὴ τεαζιμλεμεγὲ μουγεσσὲρ ὀλδηγημὴζ ἰτζοὺν σὸν δερεδζεδὲ μεσρουριὲτ ἰλὲ μουφταχὴρ ὀλμαμὴζ πὶ ἰστιπάχδηρ. Χὲρ σενὲ, χὲρ ἄϊ, χάτδα χὲρ κιοὺν κετζδίκδζε παδισαχημηζὴν τεεμίνι ρεφαχιὲτ βὲ μεεσουδιγιέτι μεμλεκὲτ ἐμρινδεκὶ ἐλτάφη χουμαγιουνλερὶ κὰτ κὰτ τεζαγιοὺδ βὲ τερακκὴ βὲ ἀκδάμη Ὀσμανιενὶν ἰχτισασάτη μουτεσεκκουρανέϊ οὐπουδιετκιαρισίδε ὂ νισπετδὲ τεβαφοὺρ ἐϊλεδιγινδὲν πoὺ κιοὺν κιαφέϊ τεπαάϊ σαδηκανὴν γιουζλερινδὲ λεμεὰν ἰδεν ἐνδάρη χουποὺρ βὲ σουροὺρ χὶτζ πὶρ ζεμὰν κιοσοὺλμεμισδιρ. Σερβὲτ βὲ σαμάνη μεμλεκετὶν ζιγιάδετεν ἰστιχσαλινὲ, κουββάϊ μαδδιὲ βὲ μανεβιγεμιζὶν ἰστικμαλινὲ μασρούφ ὀλὰν ἰναγιάτη σενιὲ χὲρ κεσὶ χαϊρέτι τακδὶρ ἰτζινδὲ πηρακμήσδηρ. Χὲρ νέρεδε τερακκηγιατὰ ἰστιαδὰτ μεδδζοὺδ ἰσὲ ὂ γιολδὰ σάρφη χιμμὲτ βὲ σεπάτη μεαριφὶν χὶτζ πὶρ κησμὴ ναζάρη δηκκατδὰν οὐζὰκ δουτὴλμαγιουπ χὲρ σουρέτλε τερακκηνὴν ἐσπάπη λαζημεσινὲ ἰπράζη ἰναγὲτ πουγιουρηλμακδάδηρ. Τζαρεσάζη μουσκιλάτη μεκιαρὶμ πάχση ἰλτιφὰτ ὀλμὰκ χασαΐλι μελουκιανελερὶ χασεπὶ ἰλὲ χὲρ νέρεδε ἀφὲτ βὲ μεσαὶπ σερζεδέϊ τεεσοὺρ ὀλ-α, δέστι ἰναγέτι σεχριγιαρὶ γετισμεκδὲ βὲ ἰστικπάλεν μὶλκ βὲ δεβλετὶν μοχτάδζ ὀλδηγὴ βεσαΐδι μουδαφαανὴν ἔν μουκεμμελλερὶ βιδζοὺδ πουλοὺπ κουββάϊ ἀσκεριὲ βὲ παχριενὶν τεζγὶδ βὲ τακδιετινὲ γαϊρὲτ κιοστεριλδιγὶ κιπὶ, ἐσλιχέϊ χαρπιενὶν ἔν σὸν ἰδζὰδ ὀληνὰν νεβινδὲν ὀλμὰκ οὐζερὲ τεδζδιδινὲ ἰπτιδὰρ ὀλυνοὺπ, ὀρδοὺϊ χουμαγιουνλέρδζε χασὴλ ὀλὰν τερεκκηγιὰτ γιάληνηζ μηκταρὰ μουνχασὴρ ὀλμασὴ δεγὶλ ἴλλα ἀσακίρι σαχανενὶν τερεκκηγιάτη μουτεζαϊδέϊ φεννιεδὲν τεμαμὴ ἰλὲ χησσεγιάπη μουκεμμελιὲτ ὀλμασὴ δαχὴ τεεμὶν πουγιουρηλμήσδηρ. Ἰδαρέϊ οὐμούρου μαλιέδζε ἰσλαχὰτ, οὐμούρου ναφαάδὰ φέϊκ ἐλ ἀδὲ τερακκηγιὰτ ἐχαλιμιζὶν ἰστιραχατηνὴ κὰτ κὰτ τεεμὶν ἰτμεκδὲ πουλυνμήσδηρ. Ζίρα ζεβαΐδι μεσαριφὶν τὴ βὲ τενζιλὶ βὲ μεναπίϊ σερβέτι δεβλετὶν χούσνου ἰστικμαλὴ γιολυνδὰ μουτεβαλὶ οὐζ ζουχοὺρ ὀλὰν ἰραδάτη σενιενὶν σεμερέϊ δζελιλεσὶ ὀλαρὰκ οὐμούρου μαλιεμὶζ ἰκτισὰπ ἰτμὶς ὀλδηγὴ χάλη ἰντιζαμδὲ πὲρ δεβάμδηρ. Ζάπτ βὲ ράπτ χουσησηνδακὶ ἰκδαμὰτ νεδζὰχ γαγιὰτ σε-ιγὲ ἀσάρη οὐλουβιεσινδὲν ὀλαρὰκ χὲρ νὲ ταραφδὰ ἀσκηγιὰ ἰχλάλη ραχὰτ ἰδεδζὲκ ὀλσὰ, ἀσαγίσι οὐμουμιὲ ζημινηνδὰ οὐμεράϊ ἀσκεριεδὲν ζεβάτη μαχσουσὲ τεαγινὶ ἰλὲ ταρὰφ ταρὰφ κουββάϊ ζαπητὰ σεβκηνὲ μ8παδιρὲτ πουγιουρουλμασὴ ἰλὲ ραχάτη οὐμουμιὲ τεεμὶν πουγιουρηλὴορ.

Ἔλ χασὴλ μεσκοὺν βὲ τεπαιετὶ ἰλὲ μουφτεχὶρ πουλυνδηγημὴζ χὸκιουμέτι σενιὲ, δαχιλδὲ βὲ χαριδζδὲ πουληνὰν οὐμοὺμ ἀκβάμη μουχτελιφέϊ τεπαϊενὶν ἰστιραχὰτ βὲ τερακκησὴ ἰτζοὺν κιδζὲ κιουνδοὺζ δουσουνερὲκ χὲρ πὶρ ἰστικμαλιετὶ τατπὴκ ἰτμὶς βὲ σίμδι μαχμοὺρ βὲ μουφταχὴρ ἀδ ὀλουνούρουζ. 17 σενὲ γενὶ πὶρ ἀσὴρ κιπὶ μεμαλίκι μαχρουσέτουλ σαχανεγὲ τεεσὶρ ἰτμίσδιρ κι, ζὶκρ ἰτδικλεριμιζὶ οὐμοὺμ Εὐρώπαληλαρ δαχὴ ἰκρὰρ ἰδερὲκ πoὺ μουδδέτι καλὶλ ζαρφηνδὰ νὲ δερεδζελερδὲ τερακκὴ ὀλυνδηγηνὴ τεαγὶν ἰδέμεγερεκ μέδχου σενᾶλὰρ ἰλὲ ἰκράρη χακηκὰτ ἰδίορλαρ. Ἰστὲ πoὺ σεπεπδὲν πίτουν γερλοὺ βὲ ἐδζνεπιλὲρ μιννετδάρη ἰναγιάτη σενιγὲ ὀλοὺπ, ἐδάϊ χάκη σοὺκρ βὲ μιννετδὲν ἰζχάρη ἀδζὶζ ἰδίορλαρ. Κέρτζεκδεν πογιουκλοὺκ ἰστὲ σοὺ τεαδὰτ ὀληνὰν μουβαφακκηγὲτ ἰλὲ ζαχὶρ ὀλοὺπ, ποϊλὲ πὶρ παδισάχη ἀλιδζεναχὴν γέβμι μεσοὺδι δζουλουσινδὲ ἰζδιχὰν βὲ δίλι ἰζχάρη σαδμανὶ ὀλημμασηνὴ χὲρ σαδὴκ τεπαὰ βεδζιπέϊ ζιμμέτι οὐπουδιὲτ βὲ μουσαδηκὲτ ἐϊλέρ.

Χουσουσὴ ἰλὲ «Ἀνατολὴ» γαζέτασῃ δαχὴ οὐμοὺμ τεπαάϊ σαδηκὰ βὲ πάσλουδζα Ἀνατολληλὰρ ναμηνὰ ὀλαρὰκ, ἄρζη βεδζαΐπι τεπρὶκ ἰδερὲκ ἰζχάρη παχτιγιαρὶ βὲ βιδζοὺδι πιχποὺδ μερχαμὲδ ἀλοὺδ παΐσι ἔμν βὲ ραχάτη δζιχὰν ὀλὰν βελίϊ νιϊμέτι πὶ ἰμτενάνη ἀλεμιγιὰν ἐφένδιμιζ χαζρετλερινὶν τάχτη ἀλὶ πάχτη Ὀσμανιδὲ ἰλαχηρεδδεβρὰν σερίρι ἰδζλὰλ βὲ ἰκπὰλ ὀλμαλαρηνὴ δζενάπη χακδὰν τεμεννὶ ἰδερὲκ μουκέρρερεν

«ΠΑΔΙΣΑΧΗΜ ΤΖΟΚΓΙΑΣΑ»

δυασηνὴ ρέφι ἀσουμὰν ἐϊλέρ.

— 176 —

ΤΕΦΡΙΚΑ

ΤΖΙΝΚΙΑΝΕ ΚΗΖΗ

ΞΑΒΙΕ ΔΕ ΜΟΝΤΕΠΕΝΙΝ *τεελιφκερδεσὶ ὀλοὺπ, μερχοὺμ* ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣΔΕΝ *τερδζεμὲ ὀλυνμὴς ἠδή.*

Μαπάθ.

Πουνλὰρ Μοντίγο σιλσιλεσινδὲν ὀλοὺπ, χέμαν χὲρ σεγὲ μόχτὰδζ δερεδζεδὲ φακὴρ ἰδιλὲρ ἰσέδε, πὲκ ἐγὶ βὲ φαζὴλ ζατλὰρ ὀλδηκλαρηνδὰν βαλιδελερὶ βὲ οὐτζ καρηνδὰς πὶλ ἰττιφὰκ πoὺ κηζτζαγαζὴ πιζὲ χὲρ χαλδὲ Ἀλλὰχ κιονδερδὶ δεγιοὺ, κὴζ καρηνδασληγὰ καποὺλ ἐγλεδιλέρ.

Βὰρ ἰσὲ πoὺ μερχαμετλερινὲ Χάκκ ταραφηνδὰν μουκιαφάτεν πὶρ ἰχσὰν ὀλμαλήδηρκι, Ἀνουντζιάτα πουνλαρὴν καπουσουνδὰν ἰτζεροὺ ἀγιὰκ παστηγὴ κιουνδὲν περοὺ δεβλὲτ βὲ σερβέτδε καπουλαρηνδὰν ἀκμαγὰ πασλαδή.

Γιάννη παζηρκιανληκδὰν κουλλιετλοὺ τιδζαρετλὲρ βὲ Ἐστεβὰν ἰλὲ Πέτρο παλὴκ ἀβδζηληγηνδὰν τζεσὶδ πὲ τζεσὶδ κισπλὲρ καζανμαγὰ πασλαδηλάρ· πoὺ σεπεπδὲν Ἀνουντζιάταγια ὀλὰν μουχαππετλερινὲ κούγια ἐβλιαγὲ ταπηνήρδζασηνα πὶρ νεβδε ἰϊτικὰδ ζὰμμ ἰτμεγὲ πασλαδηλάρ.

Πάαζη κερρελὲρ παλὴκ ἀβηνὰ περάϊ δέφι γὰμ Ἀνουντζιάταϊ δαχὴ ἀληρλάρηδη, βὲ πoὺ καϊκλαρηνδὰ πουλουνδουκδζα κούγια πὶρ ἐβλιὰ κολτουγουνὰ σηγηνμὴς κιπὶ νὲ φουρτούναδαν περβὰ νέδε πόραϊ βεζηφὲ ἰδινιρλέριδι, χάσηλη ἄζ βακὴτ ζαρφηνδὰ ἰχγιὰ ὀλδηλάρ.

Ἴσπου μουχτασαρδζὰ χικιαγεμιζδὲν ἀνλασηλούρκι, ἰκὶ σενὲ μουκαδδὲμ ὂ σεχιλδὲ Μαρζουίνο νὰμ κεμὶ παραλανδηγηνδὰ, Ἀνουντζιάτα τελάσλα πὶρ ἀγὰτζ παρτζασηνὰ σαρηλμὴς ὀλοὺπ, δαλγαλαρὴν γιαρδημὴ ἰλὲ γιαληγιὰ γιανασμήσδα κενδουσινὶ ὂλ κουμλοὺκ οὐζερινὲ ἀταρὰκ παγιλάκαλμὴς ἰδὶ, Γιάννηνιν χιυμετὶ ἰλὲ πουληνοὺπ δεριλδὶ ἰσέδε, ὂ κεμινὶν φελακετινὲ βὲ πoὺ καδὰρ δζανλαρὴν τελεφινὲ, βὲ κενδουσινίνδε ἰστικπαλδὲ περουσανιετὲ μουτεεσιρὲ ὀλαρὰκ, πὶρ νὲβ μεδζνουνιὲτ ἐσερὶ κέσπ ἰτμὶς ἰδί.

Κελελίμ σίμδι Τάγκρεδ δὲ Ναζακά.—Κυρῖνο ἰλὲ πιλέ—σουβὰρ ὀλδηκλαρὴ φελούκα κουλίπελδρδεν ἄν δζὰκ γιοὺζ ἀδὴμ ἰλερουγὲ γιανασμὴς ἰδί. Τάγκρεδ ἰλὲ Κυρῖνο καραγιὰ τζηκὴπ, ἄζ ἰλλερουδὲ πὶρ ἀγὰρζ κιολκεσινδὲ ὀτουρμούσδα, πὶρ κιοὺν ἐββὲλ ζουχοὺρ ἰδὲν φουρτούναδα ποζουλμοὺς ὀλὰν ἀγηνὴ τααμὶρ ἰδὲν ἀβδζηγιὰ γιακλὴν βαρδηλάρδα οὐζοὺν ποϊλοὺ τεφτισλερὲ κιρισδιλὲρ, μέγερ ὂ ἀβδζήδα πιζὶμ παζηρκιὰν Γιάννηνιν πιραδερὶ Ἐστεβὰν Μοντίγο ἰμὶς. Τάγκρεδε οὐζοὺν ποϊλοὺ μααλουμὰτ βιροὺπ, νίχαϊετ μαδδὲ ἀνλασηλδηκδὰ, πουνλαρὴ καπτηγὴ σακὰτ δόγρου βαλιδελερινὲ κιοτουρούρ.

Μέγερ Ἀνουντζιάτα κουλίπενιν καπουσουνὰ δουρμούσδα ἐτράφου ἐκναφὴ σέϊρ-ου τεμασὰ ἰδὲρ ἰμὶς· πὶρδεμὶν γάϊρη μεεμοὺλ Τάγκρεδ δὲ Ναζακὴ χουζουρηνδὰ κιορδοὺ ἰσὲ, ἄνσηζὴν πὶρ σαματὰ κοπαρδὴ, βὲ ἰκὶ ἐλλερινὶ γιουρεγινὲ κογιοὺπ σενδιρεγερὲκ, χέμαν σεγιρτδιδε Τάγκρεδιν ποϊνουνὰ σαρηλδή.

Νελερδὲν σόνρα ἀκλὴ πασηνὰ κελδὶ ἰσὲ, ἄρτηκ ὂ μεδζνουνιὲτ ἐσερίδε κάλμαμὴς ἰδί· τζοὺνκι Τάγκρεδ δαχὴ πὶρ βακὴτ Ἀβάναδα Ἀνουντζιάτανην πεδερὶ χανεσινὲ μισαφὶρ ἰκὲν πoὺ κηζδζαγαζὰ ἰτμὶς ὀλδηγὴ ἀλιακαὶ δὲρ χατὴρ βὲ τεδζδὶδ ἰτμέκλε, Ἀνουντζιάτανην ὂ καλμὴς ὀλὰν μεδζνουνιὲτ ἐσερινδέδε χαλὶ ὀλμασηνὰ πογιουδζὲκ γιαρδὴμ ἐγλεδί.

Πιλμὲμ ἄρτηκ πoὺ χικιαγεμιζὶν διπαδζεσὶ ἐρπάπη μουταλιααηὴν χατηρλαρηνδάμηδηρ, δεγίλμιδιρ· χάνι Ἀνουντζιάτα σααδεδὶλ ὀλδηγὴ τακτιρδὲ ἰπτιδάϊ ἐμιρδὲ Φράνσαλη Τάγκρεδ δὲ Ναζακὴ κιορδούγουνδὲ, κενδουσίδε ἄσλαδζα φαρκηνδὰ ὀλμαγιαρακ, πὶρ νὲβ ἀλιακὰ χασὴλ ὀλμοὺς ἰδί· βὲ Τάγκρεδ δὲ Ναζὰκ δαχὴ Ἀνουντζιάταϊ ἴλκ κιορδούγι ἀνδὲ χασαληγὴ κενδουσινὲ δερεδζεσὶζ τεεσὶρ ἰδερὲκ, ἀνὴν ἄσκ-ου σεβδασηνὰ πὲρ μούπτελα ὀλμοὺς ἰσέδε, ὂ σηραδὰ Τζινκιανὲ κηζὴ Ἐ ἀρμεν Ἰσπάνια πεϊζαδελερὶ κεριμεσὶ σηφφατηνδὰ κιόρουνερὲκ, ζίγιαδεσι ἰλὲ δζαζιπελερὶ βὲ φιτνὲ βὲ δζιλβελὶ ὀλδηγὴ τακδιρδὲ Τάγκρεδι δεκκὲ δουτουρερὲκ, Ἀνουντζιάταϊ οὐνουτδουροὺπ, κενδουσὶ ἰλὲ ἄκδι νικιὰχ ἐγλεμισλὲρ ἰδί· ἔλπετδε πουνλὰρ ἐρπάπη μουταλιααηὴν χατηρλαρηνδάδηρ.

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ

Πέμπτη 19. Ἀνδρέου στρατηλάτου.
Παρασκευή 20. Σαμουὴλ προφήτου.

Ἀνκαρα βιλαγετὶ ἱστινάφ μαχκεμεσὶ ὄζεζα δαιρεσινδέν ἱτὰ ὁλημοὺτ πού νερὲ μαχκεμεϊτ τεμιγὶζ ὄζαπιυδὲν τασδὴκ κιλήναν πὶρ ηητελὶλαμ ζαπτναμεσινὶν μαπαδή.

Κεσὶς ὀγλὴ Μανοὺκ κὲριμεσὶ Σιρτὶκ νὲμ καδὴν ὄαιρὶ σουρέτλε ἐρπάτη φεσὰδ ἸλὲΜουλακατ βὲ ὄζελμιέτι φεσαδιενὶν Δεδεϊουδὲ τεσκίλ βὲ Ἰντιδαρηνα πασὶλουζὰ σεπεπιὲτ βιρὲν ρουσαὶ ἐρπάτη φεσαδὰν Ἀντὰν Ρεστούνη Ἰλὲμαγέλι Ἰκαμετὶ τεαγὶν Ἰδέμγεγεν Ζὶρὰρ νάμη δικρὶ Μαρτυρὶς Καλοστὴ χανεσινδὲ πὶρ μουδὲτ χανεσινδὲ ἰχρα βὲ φεσαδὴ ἐτρὰρ βὲ ἐκναρα δαχὴ τεδσὶ βὲ Ἰντισὰρ ζῆμνηνδὰ ὁτεγὲ περουγὲ ἐιδοὺτ τεδίκιατδὰ πουλημὸγὴ λιπὶ, χεζὶγιανναμελερὶ δαχὴ Βαρνοὺκ ὀγλὴ Καπριὲλ Ἰλὲ περαπὲρ Δέδελουδε μαχίλι μααλομεγὲ τεκλὶκ ἐϊλεμιέ, βὲ Βαρνοὺκ ὀγλὴ Καπριὲλ Δέρι σαακδετὲ πουλημὸγὴ σηρδὰ Ἐρμενὶ μουρασεδινὲ βουκουφνὶ βὲ Δεδελουγὲ κελουδτ, μουρασὶλ μεζὶρουρενὶν τρεδιζὶ Ζημνηνὸκ δαχὶλ ὁλανλαρὰ βεϊλμεσὶ νιζαμνιμελερὶ μοκτεζατηνδὰν πουλημὰγλε γεμὶν βαρακαλαρὴ Ἰλὲ ἐβράϊκ μουζηργὶ περαπὲρ κετουρμὶζ βὲ σιρκέτι φεσαδιενὶν Δέδελουδε πάδλουδζα μουσσισὶ ὁλαν Ἀντὼν Ρεστούνη βὲ μερκούμα Ζιράρ Ἰλὲ δαϊμὶ σουρετὲ μουλακάτ βὲ μουραοτὶλ μεπσουτεγὲ δαὶρ τεδαπὶρ βὲ μουζακκερατὸα πουλημὰγὴς βὲ Δεδελοὺ μεκτὲπ ταλεπεσινδὲν 5, 10 κισιγὶ τεσβὶπ Ἰλὲ δαχὶλι φεσαδ ἐϊλεγερδὲκ χεζιγιανναμελερὶ Σιρτὶκ καδὴν Ἰλὲ περαπὲρ Δέδελουδε βαζ βὲ τεκλὶκ ἐϊλεμιέ βὲ Πηετζακὸζὴ Καραπὲτ ὀγλὴ Τιδανὴν ἰφαδατὴ βὲ Καζαροσγιὰν Κιρκὸρ βὲ χεκὶμ ὀγλὴ Σερκὶζ νὰμ κεσὰν δαχὴ δλ βεδὸζγιλε ἰχπὰρη κειριὲτ ἐϊλεμιλὲρ βὲ μερκοὺμ Καπιηλὴν τεδαπὶρ βὲ χαρεκιάτη φεσαδιὲτ μεζρουχσεινδὲν πασκὰ δαχὶλι φεσαδ ὁλανλαρὰ χητὲπεν τοπδανὰν παρὲ Ἰλὲ σιλαχ ἄληνηδ δεγιοὺ τεσβὶπ βὲ Ἰχπαρτὸα πουλημρὸκ σιρκετὶν ἐσραρηνὴ κίμσεγε ρας ἔτμεμεκ ὄζζερὲ δαχὶλ ὁλανλαρὰ γεμὶν τεκλὶρ ἐϊλεμιέ. Μερκουμοὺν σιρκετὶν μουεσσισλερινδὲν ὁλδηγγνὴ μοσχαρλὲρ Ἰλπὰρ Ἰτιμιδλὲρ, βὲ μαζνουναρδὰν Σινὰν ὀγλὴ Ἀρσὰκ δαχὴ δαχίλι φεσαδ ὁλαρὰκ Ρεστούνη βὲ Μαρτυρὸς Ἰλὲ φεσαδα δαὶρ μουζακκερατὸα πουλημὸγὴγηνὴ νενδουσὶ ἰκρὰρ ἰτιμιὲ, βὲ δαχὴ μερκουμοὺν μουραοτὶ μεζὶρουρενὶν μουσδὶκ βὲ μουετὶπλερινὸεν ὁλδηγγνὴ Τζιδαν βὲ Κὶλ Ἀρτὶν ὀγλὴ Καραπὲτ τασδὴκ Ἰτιμιὲδ. Καζαροσγιὰν Κιρκὸρ κιόσα δερτερινὶν μουχαρρὶζὴ ὁλοὺτ δαχίλι φεσαδ Ἰτμὶς, βὲ Δαὶ ὀγλὴ Ἀρεκλὶ δαχὴ μερκοὺμ Κιρκοροὺν ὄζεμιέτι φεσαδὲ χημὲοδχαρὴ ὁλοὺτ, τοπλανὰν παρελερὶ γεθνιὸδ χητζ ἰὸβρ Ἰμὶς.

Βὲ Κὲλ Ἀρτὴν ὀγλοὺ, Σινὰν ὀγλοὺ Ἀρσακὴν ὄαδετὶ σὺζενὲ Σιρτὶκ καδηνὴν γανεσινὲ κιδοὺπ Ρεστούνη Ἰλὲ κιρρουσμὶζ βὲ μερκουμοὺν ἐρκιάρη μουζὴρὶ ἀσχατηνδὰν ὁλμασὴ Ἰλὲ ὁραδὰν κακκουπὶρ δαχὰ κιρμεσὶγινι βὲ σιρκετὲ δαχὶλ ὁλμαδηγηγνὴ σοϊλεμιὲς ἰσὶδὲ πασκαλαρὴ Ἰτιρὰρ βὲ ἰκρὰρ Ἰτιμιὸλερδὶρ. βὲ Δαγὶ ὀγλὴ Ἀρακὶλ δαχὴ Ἀσποὺδιαν ναμὴ Ἰλὲ μεκτὲπ ἀρκαδασλαρηνδὰν 10 κισὶ Ἰλὲ σιρκὲτ ἀκὸ ἰτμὶς βὲ χαρτασὰ δὶρ 10ρ παρὰ βιρμὲκ οὐζερὲ καράρ βιρμισλὲρ. ε'Ασποὺδιανο λακαπὴ Ἐρμενιλὲρ ζογμοὺνδζε Ἐρμενὶ ἐρλεμινδὲν σιρεσινὶν ναμὴ ὁλμασηνὰ ναζαρεν τεσκιλὶνὶ Ἰτιρὰρ βὲ ἐϊλεδικλερὶ σιρκετὶν, σιρκέτι φεσαδὲ σουσπεσὶ ὁλδηγγὴ δερκιαρ ὁλμασὴ βὲ μερκουμοὺν σιρκέτι μεζκιουρὲ ἐσαμὶ βὲ δερτερινὶ κενδουσὶ τουτοηγὴ κιπὶ σιρκετὶν τοπλανὰν παρεσὶ Ἰλὲ σιλαχ βλληναδζαγὴ γακρνδακὶ τεσαδουρλαρηνὴν κίμσεγε σοϊλέγμεμεσὶ Ἰτζοὺν Βαρούκ ὀγλὴ Γαβριὲλ τεκραρηνδὰν τεκλὶρ ὁληνὰν γεμινὶ καπουλ ἐϊλεμιὲ βὲ σιρκέτι μεζκιουρὲ κάσα δερτ μιυδὶ μουχαρρὲρ μεταλὶγ βὲ ἐσαμὶ σαγγηεμελερὶν ἀχὴρεν χοκιουμέτι σενεσὶν ἐλινὲ κέτζμεμεσ οὐζερὲ μ γδ ἐϊλεμιέ, βὲ σιρκετὶν νιζαμναμεσὶ δαχὴ μερκουμοὺν γεδινὸε πουλημακὰδα Ἰμὶξ. Μζζουνναρδὰν Καλιοζὴ Μωσὲϊνδελ Ἰστινὰκ, μερκοὺμ Μιχειὰν Κιρκὸρ βὲ Ἴπορι ν Ὀχανὲς, βὲ φωτογραρζὴ Κεζεδζὶάν Μισὰκ βὲ Κεπαπὸιάν Σινεκερὲμ Ἰλὲ γιαρτὰ βουκουατὴ κιονὸνζὶ Σινεκερινὶν χανεσινδὲ πιρλεσὲρεκ ὁραδὰ βιρδικλερὶ καράρ οὐζερινὸ δ κιδζὲ γιαρταλαρὴ Μιχαηὰν Κιρκὸρ, βὲ Μικὲ, Μιχράν βασητηλαρὴ Ἰλὲ τεζὶ ἰτδικλερινὲ βὲ γιαστηλαρὴν νέρεδεν κελδιγινὶ κενδουσὶ πὶλμεγιουτ Μισακὶν τιλδηγνὶ, βὲ τεδζὶδὲ 3 χειγιετὶν ραγὶ ὁλοὺτ δ χγιγετλερδὲν πιριδζὶσὶ, μαζνουναρδὰν Παπαζὶαν Ἀγὸτ, Κοχεργιὰν Μισὰκ βὲ Ἀδαμιγιὰν Χαριτοὺ, Κεροπὲ, Δικρὰν, Χαμπαρσοὺμ βὲ σὰιρ 6 Ζὰτ ὁλοὺτ βὲ ἐκινδζὶδὲ 7 βὲ οὐζουνδζὴ χειγιετδὲ δαχὴ 7 κισὶ ἐλδηγγνὴ βὲ κενδουσινὶν 3ου ὁρασηνδὰ ὁλοὺτ ἐρραδζὲν ἰδουγινὶ βὲ κενδουσὶ κιπὶ 3,500 κισὶ δαχὰ ὁλδηγγνὴ βὲ πουνοὺν ρεδκηρεδὲ δαχὰ πὶρ χεγιετὲ πουλημμασὴ μουχτεμὲλ πουληνδηγγνὴ σοϊλεμιὲδὶρ.

ΧΑΒΑΔΙΣΙ

ΕΔΖΝΕΤΤΙΓΕ

Ρωσσία ἀϊλὲ Ἰμπερατωρισὶ μάχη χαλὴν 16ζὴ σαπτζὴ Κοπενχαγὰ μουτεδὲζιγαν ἀζιιὲτ Ἰτιμιδλὲρδὶρ. Γιοὺν Κηραλίτζασ Ὀλγα χαζρετλερὶ Κοπενχαγὰ μουδδασελὲτ Ἰτιμιδλὲρδὶρ. Κηρὰλ Γεώργιος χαζρετλερὶ Ἀζὶ Λιπαὶν κὰπηληδζασηνδαν γαρακτὲλε Ἀλαμάνανην Φραγκφούρτ πελδεσινὲ μουδασελὲτ Ἰτμὶξ βὲ Σαλὶ ζιόνοὺ Κοπενχαγὰ μουδασελὲτ Ἰτμεσὶ ἀζοζὲιδλὲρ ἰδὶ. Ρωσσία Ἰμπερατοὺρ οὐ Ἰλὲ ἀιρουσμὲκ οὐζερὲ λετζὲκ παζὰρ ἀιόνοὺ Κηρὰλ Ὀσκὰρ Κοπενχαγὰ κελμιδδὶρ.

— Σηρπιστὰν Κηραλὴ δεζρὲ τζηκμιδδὸρ.

— Πού σενὲ Φρανσαδὰ ζαχιρὲ μαγσουλού 97 μιλιὸν ἑκατὸλιτρο μηκδοαρηνδὰ ὁλαδζαγὴ ταχμὶν ὁληνὸρ. Πού σενὲ Μαδζαριστανδὰ πουηδαΐ μαγσουλοὺ 50 μιλιὸν βὲ τζαδδὰρ 17 1/2 μιλιὸν ἑκατόλιτρο ταχμὶν ὁληνδγγηηδὰν ἰχτιγιαδζάτη δαχηλιεγὲ λαζζὴμ ἐλὰν μηκδὰρ τενζὶλ ὁληνδηκδὰν σόρα ἰγραδζὲ ἰτζοὺν 16 μιλιὸν ἑκατόλιτρο πουηδαΐ βὲ 1892 πακὴμηηδλέρηδλ. Ἀγγελικὴ Ἰσὲ ἀτζλὲ πὶρ πεντζερδὲν πουνὸκ σὲρ ἰδοὺτ, κεφλενὶρ ἰδὶ.

Τάγκρεδ μὸτεεσσὶρ ὁλαρὰκ, ἔϊ μουγὶδ δοστλαρὴμ σιζλερὶ ὁλδὶ ἐκὶν διριμιὲ πὶρ Ζὰτ κετουρδοροὺμ..... Ἐ! μουχτεδιρμὶ! Δὶν Ἰποσὶ Ροβίρσουν κερμεσὶ βὲ ἔϊγὲδμ μδυμπτὲ Ζιεδζὲγε Ἀνουντζιάτασι σιζλερὶ τακδὶρ δὶριμ!..... δεδὶ.

Ἀνλέρδε κεμελὶ δδζελὲ Ἰδὲ σεγρδιὲ, Ὁλιδὲ Τάγκρεδ δὲ Δινὸρα Ἀνουντζιάτεγα σαρκλδηκδρδν σερὰ κελὶν νζ χὲ κελλινζ καδεμιλὲρ λετουρδινζ, πίζδε σιζλ κφονδλὲ ἀιπὶ κατπὸλ ἐϊλεδὶκ, τκόφμηζ οὐστουνδὲ γερνζ Ζὰρ δεδιλὲ..... ...

Τάγκρεδ Ἰλὲ Ἀνουντζιάτα μουρτακγὶρ βὲ μουτλὸ Ἰδλλὲρ, Ὁλιδὲ Ἰλὲ Δινὸρα δέρσινζ δαχὰ μόυρτεγὶρ δα χὲ μουτλὸ Ἰδλλέρ.

Ἰστὶ τοὺ βέδζγιλε Σαὶν Ναζαρὶν «Δζενεσὶν πὶρ κιρδεσὶ» τακπὶρ ὁληνὰν τζιρτλιγὶ σαγῆγαν Δζενεσὶν πὶρ κιρδεσὶ ὁλδὶ γουσουσὸ Ἰλὲ ἀταδὸν τζὼα λέζζμεγιτε, Ἀγγελικὴ Ἰκὶ ἐλινὲ μελελὶκ σαρκτὴ βὲ βαλιδδέρεϊ Διγνόργιος μουμκαλλὰ ἐλμιδὲ κιπὶ Ἰκὶ τζοζζὶκ ἀιλὴ, ὅτ ἔζμενὶλὶκ οὐζερινὸε κεζδιρμεγὲ πασὶκμιδὴ ὁλδηγὴ τακτιρδὲ.

Πιρενδζὲ φάσλ βὲ ἐκενδζὲ θζελὸ χητκιμ ὁλδὴ.

ΧΟΛΕΡΑ

Ρομάνια. Πουλαδὶκ ὁλὰν μαχαλλερδὲ τάχτη, τεδαβὶδὲ 100 μουσὰπ πουληνμακδάδηρ. Ἰπραϊλδὲ 5, Σινὲδε 13, Καλασὰδ 7, Φεδέστηδε 13, Τζὶλοζδὲ 1 βουκουτ ὁλοὺτ, πουνλαρ Ἰλὲ μουσατὶνι σαπὴ καδὰν 27 βεριατ Ρουκουὺ πουλμουδζ β' 99 μουσατ δερδὲστ τεδαβὶ πουληνμὰδηρ.

Ρωσσία. Πέτερσπουργὸα μάχη χαλὴν 14ουνὸ 9 σουπχελὶ βουκουὰτ βὲ 1 βεραττεραικκοὺκ κηηνμὰδηρ. Νὶδε Τζρκαστηὸα Αὐγουστοσουν 8ινδὲ 14ουνὸ καδὰρ 181 βουκουὰτ βὲ 120 βεράτ βουκουὺ πουλμοὺσδηρ. Πατουμδὰ 1 βεράτ.

Αὐστρια. Πέσ α'ε ἰλλέτι μαχουρὲ τεδσὶ Ἰαιρι ἐτμεκδὲ Ἰμὶξ. Μαρμαρὰς καζαηνδὰ χολέρα τεχακκοὺκ ἐτμὶσδιρ.

Ἰγγιλτέρα. Χουλδὰ ζουχοὺρ ἰδὲν βουκουὰτ χοὶδραδονρηρ. Ἰούλιος 25ινδὲ περοὺ Ἰγγιλτέρανηχὲρ ταραρφηδὰ γιάληηγὴζ 7 μουσατ πουληνοὺτ μελλὶκὶ ἐδζνεπιεδὲν κελμιὲ ὁλὰν μουσατπὶνι μερκουμεδὲν μαδὰ χἰτζ πὶρ βουκουὰτ ζουχοὺρ ἐτμεμισδὶρ Ἰταλία. Νεάπολιδε σὸν 24 σαατ ζαρρηνδὰ 9 βουκουὰτ ὁλμοὺσδηρ.

Ἑβδελκὶ λεζὸν Ἰπραλδὲ 30 βουκουὰτ 13 βεράτ, Σινὲδε 2 βουκουὰτ 2 βεράτ, Γαλασὰδ 6 βουκουὰτ 4 βεράτ, Τζερναδδὰδα 1 βουκουὰτ 3 βεράτ Τζλτζιδὲ 1 βουκουὰτ, Καλαράσιδε 2 βουκουὰτ 1 βεράτ κιρουλμιγὴδηρ.

Σαλὶ κιόνοὺ Πέστδα 1 κισὶ βεράτ Ἰτμὶξ βὲ σέγμ μεζκιόζ χεβαλισινδὲ 82 βουκουὰτ 35 βεράτ βουκουὺ κελμιδδὶρ.

Ζμυρδὲ Παζὰρ ἀκσαμηνδὰν Σαλὶ ἀκσαμηνὰ καδὰρ 1 Ἰσλὰμ, 1 Κατολὶκ, 5 Ρούμ βὲ 10 Μωσεῖ ὁλμὰκ οὐζερὲ μουσαχὶδ ὁλὰν 17 σουπχελὶ χαττεδὲ. 5 Γεχουδὶ βὲ 2 Ρούμ Ἰλὲ ἐσκὶ χαστελερδὲν 2 Ἰσλαμὶ βὲ 2 Ρούμ βὲ 4 Μωσεῖ βεράτ ἐτμὶσδιρ.

Οὐμουμὶ ταχρουζγαγενλερδὲ σηχγέτι οὐμουμιὲ γεληηδάδηρ.

Βιέννα 29. Χολέρα Γαλιτζιάδα ἀρτμακδάδηρ. Πεζὴ βουκουατδὰν μαδὲ 5 ναχγιετδὲ χολέρα Ἰμα ρελερὶ κερρουλμοὺσδηρ.

Πελιγραδ 29. Ρουμανιάδα χολέρανὴν ἀρτμασηηνδὰν δολαγὶ Ρουμανιὰδαν νελεκλερὶν Τούνα νεγριοδεκὶ Σὴρπ λιμανλαρηηνὰ τζηκμαλαρηηνὴ μὲνν ἐτμὶσδηρ.

Αὐγουστοσουν 16.νδζὶ Παζὰρ ἰρτεσὶ χἰουνὶ σα παχδὰν 17ινδζὶ χἰουνὶ σαπταχὰ καδὰρ 24 σαάτ ζαρηνδὰ Παγδὰδ 10 κισὶ τουτουλοὺτ πουνλαρδὰν οὐτζουνοὺν βεράτ ἐτλεμιδδὶρ.

Σιδαστοπολδὰ ἀλαρράνκα Αὐγουστοσουν 27ινδζὶ χἰουνὶ 5 βουκουὰτ βὲ 3 βεράτ.

ΤΗΛΕΓΡΑΦΑΔΡ

Ρώμα 29 Αὐγουστος. Ἑβδελκὶ ἀκσὰμ ζουχοὺρ ἰδὲν χαρικδὲ Ἀλαμάνια σερρετχανεσὶ ἰτπιχὰζ κηλιναν Κεφφαρὲλη ναμ σεφρὶγὶ δεγὶλ Καρραρέλη — Νεγρόνη σατοσὴ μουχτερὶκ ὁλμοὺσδηρ.

Κοπεγχαγ 29. Ρωσσία χανεδάνη Ἰμπερατωρισὴ τοὺ σπαχ σαάτ 10ὰ μουδασελὲτ ἐϊλεμιδδὶρ.

Ρώμα 29. Πρὲνς δοὺ Νάπλ κελεδζὲκε Δζουμαὰ κιόνὴ Κόπλεντζ σεχρινδὲ Ἀλαφάνια Ἰμπερατωρὴ χαμετλοὺ Γουλιέλμος χαζρετλερὶ Ἰλὲ πουλουσδοζὰκ βὲ πάδεχου μουσάρουν Πλὶχ Ἰμπερατοὺρ χαζρετλερὶ Ἰλὲ πιρλικδὲ ἰδζρὰ κηληναδζὰκ μανιδρκλαρδα χαζὴρ πουληνμὰκ οὐζερὲ Μὲτζ σεχρινὲ ἀζμιὲτ ἐϊλεγεδζὲκδηρ.

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΑ

Μυρόφυτονδαν Ἰσὰρ ὁληνδηγηνὰ ναζάρεν μάχη χαλὴν 13ηδζὴ δζουμαὰ κιόνοὺ, Χώρα μητρόπολις ὁληνὰν λειταναίκλαρ βὲ Ἰτικὰτ χὲμ χρωμὲτ βὲ τεδαζοὺ Ἰλὲ καποὺλ ὁλουμακαδὰ πουληνὰν «Ἁγία Ζώνη» Μυρόφυτονα δαχὴ λειτρηλμὶξ βὲ κητροπολοὺτ ταραρηηνδὰν Εἰσόδια ἐκκλησιασηηνδὰ δοξολογίαι ψαλ ὁληνοὺτ, ἁγιασμὸς ὁλδηεδὰν σόρα δαχίλι σεχιρδὲ λειτανεία Ἰλὲ κεζδιριλμιὰδηρ. Ὁ κιὸν ἀκσὰμ οὐστοὺ ἀγρυπνία ὁλμοὺσδηρ.

— Γιαρηκὶ δζουμαὰ κιόνοὺ Ἱερὰ Σύνοδος βὲ μουχτελὲτ μεδζλισινὶν οὐμουμ ἰδζτιμαλερὶ βουκουοὺ πουλοὺτ παζὴ μουχὶμ μεσαλὶ Ἰλὲ Ἰσσιγαλ ἰδεζζεκλερδὶρ.

— Σιάτιστα ἐπαρχίαση δαχηλινδὲ πουλημὰν Δραμίστη καχγεσινδὲ Ἰσὰρ ὁληνδηγηνὰ ναζάρεν κεζὶν Τόλιος 31ινδζὶ κιζὶσεϊ, χαργενὶν ἅγιος Δημήτριος ναμηηδακὶ ἐκκλησίαση κιϊκιλαν μουχτερὲκ ὁλμοὺσδηρ. Ζαράρου ζιγὰν κουλλὶδηρ ζὶρα ἐκκλησίανην πίτουν ζὶτ κημὲτ ἰσγιαλαρὴ μουχτερὲκ ὁλμοὺσδηρ. Σαοὺ χαλδὲ 50 χανὲ ἐκκλησίασηζ καλμὴς ὁλοὺσο.

— Δουκκὶ κιὸν Πατρὶκ ἐρένδνιν ἐμρὶ οὐζερινὲ Μέγας Πρωτοσύγκελος βὲ Πατριαρχανὲ τερζοὺμαγὴ Ἰωάννης Τανταλίδης Σηρπισταν σεραρετχανεσινὲ κζμιέτλε Πατρὶκ ἐρένδι ταραρηνδὰν σερὶρι δζεδιδὸ ιουσσοὺ Βελμιράδεστι ζιαρὲτ Ἰτμισλὲρδὶρ.

— Μουχτελὲτ μελλὲτ μεζλισινὶν ρετσὶ ἅγιος Ἡρακλείας Γερμανὸς ἐρένδι χαζρετλερὶ πὶρας χαστὲ γμὰκ μηναπ.πὶ Ἰλὲ Δημέτσκα μη γρπολουτὸ χρμετλοὺ Φιλόθεος ἐρένδι ρηγιαστὲ Ἰτμὶξ βὲ Καλοστὰ μεσελεσὶ Ἰτζοὺν μουζακερὲτ ὁληηγὴδηρ.

— Δισκὰτ μητροπολουτληγνὰ τεαγὶν ὁληνὰν Ἰωάννης ἐρένδι χαζρετλερὶ τεδεκκουρατὴ χαβὶ Ἱερὰ Σύνοδος βὲ Πατρὶκ ἐρένδιγε τηλεγραφλὰρ κεσιδὲ ἐτλεμιδδὶρ.

ΔΑΧΗΑΙΣ

ΤΕΒΔΖΙΧΑΤ

Πουκρὶς σερκρέτι σενεσὶ μακκὶνι σκληρζιμὴλ σὲρ γιαδερὶ μὶκ λιδὲ σκαδετλοὺ Σάκιρ πασχγὶλ τεβδὶχ πουγεουρουλμοὺσδηρ.

ΝΙΣΑΝ

Κόνκ βιλαγετὶ μεκτουπδζὶσὶ σκαδιτλοὺ Χαϊρὶ τὲς ἐρένδι χαζρετλερινὲ οὐτζουνοζὴλ ρουπτιεδὲν Μεδζιδὶ ιγσὰν πουγεουρουλμοὺσδηρ.

Πού κιὸν Δζολλοὺσου Χωμαγγὸν σκαδὶτ μακρο.ν. ἀζενέπηζγκτεντὶ ὁλμακὲν μινιστεῖ Ἰλὲ μενιοὺτὰ βὲ μακζοὺλ σὲλ ἀζοὺμλε βουκελκὶ φιχλμ βὲ μουσὸν βὲ βουζαρὶ ἀζαμ βὲ ριδζέλη πενὴμ βὲ οὐλεμὶ ζεβιοὺ Ἰχτιραμ, βὲ Πατριλὲρ Ἰλὲ μιλλὲτ βεκιλλερὶ βὲ λουδεῖ ἐδζνεπιὰ σερρετχανελερὶ πὲ τερζοὺμανλεσὴ μαπεῖνι χωμαγγοὺνὲ σὲλ λ'ιμὶ Ἰρ.ε τ.πὶκ βὲ ζζὴ οὐσπουδὲτ τεδεκκὶ ἐϊπὶ, Εὐρώπα χοκιουμδαρὸνη οὐζμαὴ σ'ὲλ Ἰρὲν δαχὴ, βὲ Χνδηζὴν Μισὶρ ριχμαετὶοὺ διδ.σ.λοὺ Ἀππὰς Χιλμὶ πασὰ βὲ Ἐμὶρ Μικαὶλ μουκερρεμὲ, βὲ σουρεράϊ σακτνκάτη σινὶ βὲ οὐμουμ βκιλὶδ Ἰλὲ μητροπολουτλὰρ ταραρηνδὰν τεσρὶκ τηλεγραφλὰρ κεσιδὲ ὁληηγὰδηρ. Πού μινκασπὶτὰ σκὰτ 3 ραδδελερινδὲ Φιεκρδὲ Ρούμ Πατριχγενεσινδὲ, Κούμ κατπουλδὲ Ἐρμενὶ Πατριαχγανεσινδὲ, βὲ Ἐρμενὶ Κατολὶκ, Σουργγανὶ ἐκκλησίαλαρηνδὰ βὲ Γεγουδιλὲρ Συναγωγουνδὲ δοξολογὲκλερ ψαλ ὁληνδηκδὰν σόρα βεϊλὶ νιμετὶ πὶ μινετιμιζ δεθκατλοὺ κουθρετὶο', τεπκὶκ περδὲρ παδηηκαχηηλζ Σιυλτὰν Ἀβδοὺλ Χαμιδ Χὰν σανὶ ἐρένδνιμζ χαζρετλερινὶν τεμαδὶ ἐ μὲμιν δμρου σιδδὶτ βὲ σὰν βὲ ἰδζλλὰν χημακχουνλαρδὰ Ἰτζοὺν δοκλαρ κηρακὲτ ὁληηγὴδηρ. Βὲ μουτεακκὶπεν «Πελὶκαμμ τζὼα γιασὰ» δὰϊ βαζζὶποὺ ἐδκοὶ μουκὶρρμεν ρὲρι ἀσουμὰν ὁλμοὺσδηρ.

Πού κιοὺνὲ χορμὲτεν σουλοὺτὰν μουδδὲτὶ δζεζαϊελεμινὶ ἰκμὰλ ἰδὶν 70 κισὶνὶν δερτὲρι μαχγουσὶ ἀϊτ τανζὶμ χουζοὺρι παδιτσχηγὲ τακδὶμ ὁληνμὴς βὲ σερρεσκδὴρ ὁλὰν ἰρακδὲ παδιτσχὶ μουδζὶπι κλισὶνδζε κἰάρρεσι ταχλὲ ὁληνμακλὰδηρ.

Σαλὶ κιδζεσὶ Σκρὶ κιοζελιδὲ 2 Ἐρμενὶ μουναζαὰ Ἰδιὸτ πὶρὶ πιρνὶ γιαρακλαμηηλὰρ βὲ σκδακκρηνὰ σ.ν.ν. ὁλὰν ἐγκλὶ βὲ πεαντζὶλὲρ ταραρηνδὰν δὶρ δέρστ ὁλ.νε.β' κ πολιτὲ τεσλὶμ ὁληηγκελὰδηρ.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518930831-12/fragment/page=2

Μέχρι χαλών 14 συνδζη λιβζεσι Μελλάτικ Χασαμμανσούρ Πεζεντί, Έγτζέ δεν καζκελαρηνδε γίνε σιδδετιδζε βι 810 σνδε χαριφζε χαρακκέτι δζζ βουκουσού πουλμούσδουρ.

Μεμαλίεε έχανε μαχπουλάτη νεριστιουλίν όλαν τουτνιαρδαν σιγάρα ίμελκνε μεμαλίεε εδνεπιεγί ι χαδζ ίτμικ σδζερέ τεδεκκόλ ίτμις όλαν φικετίν ένικ ίτδιριδγί άμελκτχανι γκαγαμέ ίτμις όλμάγιε Σαλί κρουνού ρέσμι κιουσαδδι ιδζρέ ίλιμιδδιρ.

Κούκ καπού βε Τζατλαδδι καπού δζιδκρηνδε βι Ρούμελι τυαδζρ γιολλ κιουζερκεχή σύζερινδε πουλνάν βι πίκ τζίρκιν μανζαρ δζζ ίλεγίν κουλούπτελερι δραδν καλκμασή ίλε φουκαρ βε ζοκρανν δίκερ μνκσίπ πίρ μαχαλλέ ίσκιανλαρ ίτζνν τεσαδδούρ όλαν ν μακσαδδ 10.000 λίρε λουζμ ίδουγι χαπίρ βειρλίορ.

Χιλήδιέτι Μπτσρέ ρείσι νουζζρρ σκπικκ Μουσταφ Φεχμί πκέλ χαζρετλερινν κχμρεδί κιλίν κονεγνκέ χρσπζλκρ κιούπε χραμνίν γαγέτλε ζή κπιπέ όλαν μουδδεζγοκτ βε έλπιεσινέ βι δίκερ κ.μειαδρ έσγιαγί γάσι ίλε φιρδρ ίτμιδλήρ.

Νουμουνιχνέϊ Όσικνίν Φιλπτπέδε τεσπς έιλεδι όνουσυτεϊν ρίσμι κιουσαδδι πού κιούν ίδζρε κνλην μήδδρ.

Καίσερι δεν ίτδρ όλανδγγνκ νζζάρεν Καπαδοκικέ σιρανσπερστελλάνν ίμελ βι μεσκρμρί ατρού όλδηγή ι τζούν, ίδμρισινίν δαχή άτρού πίρ γκήγέ νζζαρετί ταχτηνδε έλμασή πκτινδε γενί έφρεϊκ πίλ ίδζτιελ, 2 Ζνδζίερδεν, 3 Τκλανδν βι 1 Κιδσειεδενι δζέμαν 6 έζνδν μουρεκκέτ πίρ δζε ίντιχτν ίδρέκ πρακτικκλαρδ ίμζκλκκηδζδ. Μεζκιούρ ίντιχτν, μουντεχτλερί χαπίρ βεζίμεμιε ίσίδε, κατούλ ίδεδζικλερί άουσ χελ ίμιέ ζζρκ βουκουού πουλάν ίτσρζζκασέ νζζάρεν έφρφείνεν έρρφίε τεαγίν ίτμεγί γάκν σελκγιετί δίμαγιτουσ δ σελκγιέτ δόγρηδαν μιλλετί άιδ πουλνγμακδζδηρ.

Πμπιπδέ πίρ δζμμέ σειρφ ίνδε όλκηδηγή Μρρίς γαζέτελκρανδε δκουνγκήδδρ.

Ούζζουνδζλ δκιρέι πελεδέ δκχγκινδε Δκδούδ πκέδ Ήσε κπ.....ού, δκκί Άλί πκέδ βι Δζκρχ πκέδ δζγετλερινν ίντιτδρ ίδν τεαρουνσυνν δ δζίδρηκ κετζίμές πίς γκνλ ίφρχγ έίλεδιγί χαπίρ βρεζίμ.

Σπμέτεια σκαιλερινδε βι ίσκεμπιδζί ίσναρηνδε Όσλπ νκμ άζγς γκνεανλδ μκολόπιν (άσηλ) πουγκμέγλι. ζαπτεζόζκ ιδζρέτ τκχκπκτέ ίπτιδρ όλανμήδδρ.

Δσν Πελάτ ίσελίσινδε 12 γιασηνδε πίρ τζνδζύνκ δενζζι δουσέρε γκρε δλμούσδηρ.

Κπτζζ ζκδε χκδζί Γιακούπ έρένδι μκχδοκί χαδζί Άχμέτ ίφνδνιν χιδζέτι έφρχγ κιλφρνέ άλφρκκ τουδζέρ μουτεπρεκνδν Καρπκηλ ζκδε Χατρή ίφι δι άλέϊρνέ φονζουλί όλαρά, ίκμιέ δνμιέ όλαν σινίτ βασιγίτ ταχυηρλ δκδκαή ίστινδρ δζουγά δκιρέί άλιεσίν δζε πίλ ίδζρέ δζέρεχγέν ίδέν τεϊκηκάτ βέ ταχκικάτ νετσδζεσινδέ μούκκ ίλέϊχ Χπιρλ έφένδινν μαζδουμιετί άνλασηλμέδ βι ίσσαη δαδζέ μουγακάφι δζέζιεγέ άϊδ πουλούνκαδγηνδαν μουδδαί άκχζ ταραφανδάν άεμιεγάν ίδλέν δαδανν ρεδδνέ έκσρετέτκε καρρ βιρλίορ ίσνδιμιδδρ.

Ρωσσία βι Ίρδν χουδουδνάν τσχηγηνδ δαίρ Ρωσσία βι Ίσδν χοκιουμετλερί άρασηνδέ δκδ ίδλέν μουκαδελί ούζερινέ Ρωσσία δζέδκτί Ιρκνδκί Ρωσσία τε πκασηνδν πίρ βιρκού ίλέ μουκελιγετινέ ρζζί όλμούς βι φάκατ δουδέϊ μουκζκμέ βι σκίρί τεπκασσή χακκνδέ δκχή πού χοκιουμούν ίδζρασηνδ σδρτ ίτιχζζ έίλεμιέδδρ.

Ίρδν χοκιουμετί Τεγερκνδέ μουκίν όλάν δοδέλτ ίδζνεπιά σιφρκετλερινέ πιέρ νότκ τετλίγ ίδερε Ίρουνδα πουλούνν τεπκαλερδέν πίρ βιρκού ίστιχάλ ίδλαδζεγινί τεπίγ ίτμιδί ίλέ χοκιουμέτί σνιεδί πού πατάδεκ σκλχιγίτ μουτεκπελεδίν πίλ ίστιρακί μεμαλίκι άχχ γ ν.δεκί Ίρδν τεπκασσήνν σουλέ βιρκού ίλέ μουκιφρ γετνί τάχτη καρφχ άλκρδκ μεεμουσίν άιδεσινέ έμφ βιρίαλήγί κιπί χοκιουμετινέ δκχή ιδζρέτ τεπλιγάτ όλκμιήδδρ.

Πάϊ ταχτή Σαλτανάτη σενεινν άχβάλη τανζι φεσινέ πίρ κάτ δαχχ ίτσινέ όλουμμασή έσπαπνί ί στικμλί ίτμέκ σδζερέ σερερσκδ ρ όλάν ίραδέ δζε λίλέ γαζζέτι σχινσαγίτμέ τερρίκαν δαχγλιέ μουτ τεσαρή άτουρετλού Άχμέτ Ρερίκ πέτ έρένδι γαζ ρετλερί δουνκί λίουν δαχή Ούζούν τζαρσούδκ Κιλί χανή ίλέ Πεγμαζίτ δζιδκρηνδκ χιαλν χαλί άρσαλα ρή βε Γεδίκ πασά ταρικί ίλέ Γενί καπού σερκί μαχαλλερινί βε Άλκ σεραί βε δζιδκρή βε Λαλελιού τζουκύρ τζεμέ δζιδκρή βε πεδτεματαλδζή βι Τσε χανλαρινί νέστου κιεύζέρ ίλέ δεδαπίρ λαζμερί ίδζρέ πουγγουρδουκλαρή μάελ τεδεκκιούρ χαπέρ άλγμμήδδρ.

Χηδήδη Μητήρ μείσι νουζζρ σάπηκ Μουσταφά Φεχμί πκάϊ χαζρετλερινν Καγγρεδέ κιεύν κονεγγνέ χρησπζλάρ κιρίπ γαρεμνν γάγετ ζίε κπμιέτ άλαν μουδζεβεράτ βέ έλπιεσινέ βέ δίκερ κπμιετδάρ έσγιαγί γαπ ίλέ φιράρ ίτμιδλήρδρ.

Τούτούν έκδζλερίν νίζαμαμέϊ μαχσούς άχκιαμηνδάν ίνγιάρ ίτμιμελέρι λουζουμινν κενδουλερινέ τερχμέ ζημνηνδά πού κερέ Πζιλδ μουτεσαρίφληγηνά ίτάϊ έβαμίρ πουγιουρουλμούσδηρ.

Κετζέν Πεζάρ ίρτεσί κιούνέ Κιουτζούκ μιλλέτ γανηνδά ότά κατδά σεκέρ βέ καγβέ τουζαφηνδάν βέ Νίγέ γανεδανηνδάν μουχτιπμζή ριατλού Κλήμης έρένδι Στερακίδησιν κάμαρασηνδα πουλουνάν κάσασή αλέτι μαγσουσέ ίλέ κηρηλαράκ έπτδζέ πίρ νακήτ ίλέ βέ πίρ τακίμ ζίε κπμιέτ έσγιανήν τζαληνδηγή ζαπτιαγιά χαπίρ βιρερέκ τασκηκατά χρησηζλγγήν Πεζάρ κιούνέ ίδζρέ ίδιλδιγί βέ χαριδζάν χρησηζλγήν κιρμεί μμικίν δλμαδηγγνή άνλασηλαράκ δδάπασή Καπρέλ ίλέ Τορδς, Νεζαρέτ, Άπραχάμ, Καραπέτ, Κιρκόρ, Τακδόρ, Κοστή, Άρτίν δίκερ Άπραχάμ νάμ δαχζλάρ δερδέστ ίδιλμιδδρ.

Πάνε Όσμανέ μουδίρ σύμουμισί σίρ Έδγάρ Βενσάν Μερσίλγιε ταρικίλέ Πρίς βέ Λόνδραγια άιτμέκ δύζερέ δουνκί κιούν χαρκπέτ ίσμιδδρ.

Οδσούδι δζδίτ σύδερινέ άζ σίρ βακπτ ζαργηνδάδ οδσουδί βέ μεχαρετδί πίρ γάδζα ταραφηνδάν Λισάνη Όσμανιγί ταχσίλ ίερίκ βέ γιάχσδ έρΔαδλαφηνά άβερσέμε άρζού ίδενδερη ματδααρηνδέ ποραδζάτε ίτγενδερί ίλέν άλνιορ.

Μούμι ίλέϊγ γάδζα γέρ νέδ έβράϊε, λεδατζ β σαγρεγε Ρουμδάδαρ Τουρκδεγρε βέ Τουρκίζδεν Ροάμδάγγα τερδζδομεέτεδιγί πίπί δζλίν ζερμανηνδίν άκλάφα καδάρ σαατλάρ ίλέ μεκτεπλερδέ βέ χανεδερδέ βέρε εσγίρ ιτμεγί δέρ άχνέ έλέρ.

Γάλατα πόρσαση

Κονσολίτ	Γρ.	24 20
Ταγγιέ	»	19
Όσμανιέ	»	—
Σεμεντοφίρ	Φρ	86 75
Κομπτόιρ		51 20
Μεϊζόν φρανσέ		108
Πεόλιν ίλέ σάγ		100 3
Μεσαλίν ίλέ σάγ		97 20
Γγρ-Τ-Λίρεσση		110 7
20 φράνκ		87 15
Πάλ (Λδεδίδ Ροδε Λίρεσση)		89 35
Καπρέ Ροδε (σπαρτόρ)		8 80

†

ΜΝΗΜΟΣΥΝΟΝ

Μάχη χαλήν 22νδζ Πζίρ κιούν Πελτηλή Εκκλησίασηνδα Νίγδε γανεδανηνδάν μουτεδερα Άνέστη Άγνιά όγλουνσόν σενελίκ άρχιερατικόν μνημόσυνον ίδζρά δληναζζαγηνδάν μερχουμούν ζικρνέ χρομέτ ίδέν κιαρρεί τεαλουκατηνήν χαζής πουλην μαλαχή ριζζά δληνούρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΑ

Ζενααπκιάρ ματμουνλάρ.—Τζνδέ Μανδζούρι κητασηνδά ούζούν πίρ σεγιαχατδάν σόρα Τίεν—Τζίν σερχνέ άδδέτ ίδέν δόκτωρ Μάουδαν Μανδζούρ κητασηνδά τζουλκοζλίκ βέ σαρατδζιλίκ ζενεατλανηνά άσνά πίρ δζίνς ματμουνλαρή χικιαγέ ίδέρ.

Άχμέτ πού δζίνς ματμουνλαρδάν πίρ χάϊλιαι χέρ νάσηλ ίσέ πίρ σεχρίν δζιδαρηνδάν μιφούρ ίδερλερ κίν σέγρι μεζιδούρ έγαλισί πού ματμουνλαρή κοδαλαμακδά ίκέν πί σζαρέ ματμουνλαρήν έσνάί φραρλερινδέ δασμακδά άλδουκλαρή δεστιλερί μεζδπύρεν πιρακίπ φιρδρ ίδερλέρ, ίστέ πού δεστιλέρ ίστιγσαγ ίτδικλερί ίκί νέδ σαράπ ίλέ δολού ίδί. ματμουνλαρ πού σαραπλαρή κήήν πιτούν σουλαρ δονδουνλαρ, ζεμάν σού νιγετινέ ίτζερλέρ ίμίς πού σαραπλαρ, ζαγλαρδά γάγετ ζζκ βέ σαχπσίζ πουλουνάν δουτ λαρή τοπλαγιούν έζζρλέρ βέ πού δουτλαρήν πί ζζυσί κπρμζή δίκερι μαδί ρενκδέ ίκί νέδ σαράπ ίμάλ ίδερλέρ ίμίς.

ΚΑΒΑΙΔ—ΟΥΣ ΣΕΛΑΣΕ

Δουστούρ-ου ταχγίρ, Δουστούρ-ούλ κηράες.

Τούρκτζε ταλήμ βέ τεαλλιουμίν ένσαλήμ βέ κεστιρμέ γιολληνή κιοστερίρ.

Τζρίζ τερπατί ίκτιζατήνδζα χίτζ πίρ κελιμεσινί μουστεδιλήν γιανλήγ δκουμασή μικκίν σλαιαζ.

Άρπτί, φαρσί, τουρκιγί πρπτερλερινέ κατρησκρμάϊ.

Νέ δκουγιάν βέ νέ δκουδανέ άσλα ζαχμέτ βέ γιοργουνλούκ ίρμιές.

Έν κιουζζούκ τζοζζουκλαρή δαχή γιγιομί κιουζζούκ σερπέστζλε γεαζζούκ άκουμαγά αλητσήρ.

Βέ νίγαγετ εζζτζ άϊδά κιουζζούκ κρατίν σύνδάν βέ ίκτιδαρινί καζανδέιρ πίρ σύσυλλι γάϊρι μεδχούδ ουλ-ένσάλήδρ.

Δουστούρουλ ταχγίρ 5 γρούς βέ Δουστούρουλ κηρετίν κηρκτεί τουρκιγεσί 5 βέ κηράετι άρατιγέ βέ ραρισιγενί πίρλικός όλαρακ 7 1/2 γρούς φιγετλέρ ίλέ σατηλήρ μεκτεπλερ ίτζήν κιουλλιγέτλε ίστιρα βουκυσνδά γέρ σύζζ όζουζουνδέν πεέτρ γρούς τενζίλατ ίδζρά ίδιλδρ.

Ούμούμι τεποζτιστη Γενί δζμιδέ ποστταγανέϊ άμιρέ κασσουσσουνδα 3 νόμερσλο μαγαζα όλούν Δίρ σασαδέτλε Γάλατα κιτπαζήγλαρηνγ δζομλεσινδε πουλουνούρ.

ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟΝ

Α. Κ. ΓΕΡΑΡΔΟΥ ΚΑΙ ΣΑΣ

Γάλατα-δα, Μαχμουδιέ Τζτδεσή, No. 23.

Μαγαζαηζήν τεπτιάτ καπούλ ίτμίζ σερατηνδάν πιρίδε μουστεριλερίν ταλέπ ίτδικλερί βέ γμόκκι πιζίμ ιστεδιγμίζ κιτπαπαχή κιόνδερμέκδίρ.

Άλφαβήτάριν Έλληνικόν, όπό Χαρισίου Παπαμάρκου μετά εικόνων, πρός χρήσιν τής Α. τάξεως τού Δημοτικού Σχολείου. Έτος Α', Μέρος α', χρ. 1 παρ. 20.

» » » » β', » 1 παρ. 20.

Άναγνωσματάριον Έλληνικόν, όπό Χαρισίου Παπαμάρκου καί Φιλίππου Δ. Γιαννατσέ, μετά εικόνων.

Έτος Β. πρός χρήσιν τής Β. τάξεως τού Δημοτικού Σχολ. χρ. 3. Έτος Γ. πρός χρήσιν τής Γ' τάξεως, χρ. 4.

» Δ. » » Δ. » » 5.

Άναγνωστικόν πρός χρήσιν των Δημοτικών καί Άστικών Σχολείων όπό Γ. Ι. Κωζζούκ καί Ι. Πλάϊου,

Έτος σχ.λ. Α. τεύχ. 4, χρ. 1.50, έτος α. τεύχ. δ' χρ.1.50, έτος ς. χρ. 4, έτος γ. χρ. 4.50, έτος δ. χρ. 5, έτος ε. χρ. 9.

Άνθολόγιον των Παίδων, ήτοι συλλογαί θρησκευτικαί, ήθικαί πραγματικά χρήα καί σκτικά, πρός χρήσιν τών Δημοτικών καί Άστικών Σχολείων όπό Δ. Κ. Μοστζή, Γρ. 3.

Άνθολόγιον των Κορασίδων πρός χρήσιν των Παρθεναγωγείων, όπό Ιακώβου Βαστάϊου. Έτος σχ.λ. α. τεύχ. α. χρ. 1. Έτος α. τεύχος β. χρ. 3, έτος β. χρ. 3, έτ.; Γ. 4, έτος ... 5.

Άπάνθισμα Έλληνικών Γραμμάτων εις εγκύκλιον διδασκαλίαν παίδων των τάξεων Σχολείου τε καί Γυμνασίου, ό δ' Άναστασίου Ι. Γαγγ καί Ιωαννίδ Βαλαδάνη, καθηγητών, εις τόμ. ς.

Τόμος Α', διά τήν Α' τάξιν τού Σχολείου, μετά Λεξικού, όπό Άναστασίου Γ. Τάγγ, 10ον, σελ. 125 χρ. 5.

Άριθμητική Πρακτική, πρός χρήσιν των Άστικών καί Δημοτικών Σχολών, Ελληνικών Σχολείων καί Παρθεναγωγείων, όπό Χ. Σ. Γεωργιάδου. Τεύχος α' χρ. 2. Β' χρ. 4. γρ. 6.

Άριθμητική, όπό Γ. Παπακωνσταντίνου, πρός χρήσιν των Άστ. καί Έλλην. Σχολείων Τεύχος Δ' χρ. 3. Τεύχος Ε' 3.50

Άριθμητική Πρακτική Στοιχειωδεστάτη κατ' ερωτοπόκρισιν όπό Παύλου Σ. Φωτιάδου. Τεύχος Α', χρ. 2.50.

Βυτανική, όπό Γ. Δ. Λαμπίση, μετ' εικόνων, πρός χρήσιν των Έλληνικών Σχολείων καί Παρθεναγωγείων, γρ. 5.

Γεωγραφία, βραβευθείσα όπό τού Έλληνικού Φιλολογικού Συλλόγου, μετ' εικόνων, πρός χρήσιν των Δημοτικών καί Άστικών Σχολείων όπό Άπόστ. Βασακοπούλου. Τεύχος α' χρ. 2.50. τεύχος Β' χρ. 4. τεύχος Γ' χρ. 5.

Γνώσεις Στοιχειώδεις της Γαλλικής Γραμματικής, συνταχθείσαι όπό Διονυσίου Π. Κοντσιώρη κατά μεθόδον όλως νέαν, μετά γυμνασμάτων, συνδελλίσεων καί Λεξιλογίων.

Μέρος 2' Γνώσεις Γαλλικής Συντακτικόν Κανόνες, γρ. 7.

Διαλογικόν Έγχειρίδιον της Γαλλικής Γλώσσης, περιέχον πολλάς φράσεις λίαν καί τύπους προς εξάσκησιν τού λαλείν αυτήν ως λαλείται εν Παρισίοις, γρ. 5.

Έγκόλπιον Έλλην-Οθωμανικόν, όπό Άλεξάνδρου Κωνσταντινίδου Πασσά, γρ. 5.

Ζωολογία μετά έκατόν εικόνων χαλκογραφημένων όπό Γ. Δ. Λαμπίση, γρ. 6.

Ιστορία Άρχαία των ανατολικών εθνών πρός χρήσιν των εν τοίς ομαλοίς σπουδαστηρίοις, όπό Ι. Βασιακτζίου γρ. 6.

Ιστορία Εκκλησιαστική Στοιχειώδης, όπό Χ. Γ. Παντατζίου, μετά ρητών, προτρεπτικών, ανακεφαλαιώσεων, γνωμικών επιθέτων καί λεξικού πρός χρήσιν των ανωτέρων τάξεων της Άστικής Σχολής, γρ. 5.

Ιστορία Φυσική μετά πολλών εικόνων, πρός χρήσιν των Δημοτικών καί Άστικών Σχολείων όπό Α. Π. Θανασίου, Τεύχος Α Περιγραφαί ζώων, φυτών καί ορυκτών, γρ.3.50.

Τεύχος Β'. Στοιχειώδης Ανθρωπολογία καί Ζωολογία, γρ. 4.50.

Καλλιγραφίας Ελληνικής Στοιχεία, όπό Μ. Κ. Κ. Σακέλλου. Πέντε 16. γρ. 1.

Καλλιγραφίας Ομοιόδρομα Κάρακες, όπό ... ρ. Καλλιγρ. Πέντε 16, γρ. 2.

Κατήχησις Στοιχειωδεστέρα, Χριστιανική (μικρά), πρός χρήσιν των γραμματικών Σχολείων όπό Κ. Βαρβίλου, μητροπολίτου Νικοπόλεως, γρ. 1.50.

Κατήχησις Στοιχειώδης Ορθόδοξος Χριστιανική (μεγάλη), όπό Κ. Βαρβίλου, μητροπολίτου Νικοπόλεως, πρός χρήσιν των Γυμνασίων γρ. 4.

Κωνσταντινούπολις μετά των προσφατοτάτων αυτής πρός χρήσιν των Άστικών Σχολών, όπό Ιωάννου Γ. Κουρούτου μετά Χάρτου της Κωνσταντινουπόλεως καί των προσφατοτάτων αυτής, γρ. 3.

Μαυρικιανή ή Έργασία, διήγημα της κυρίας Z. Carraud πρός χρήσιν των Σχολείων, μετ' εικόνων, όπό Α. Κ. Πεκίου. Μέρος Α', γρ. 3.

Νεοελληνική Βιβλιοθήκη, συμπεριλάβουσα εξ τόμους εξ έργων των νεωτέρων Ελλήνων πεζογράφων καί ποιητών, μετά βιογραφιών καί σημειώσεων, πρός χρήσιν των εις τας τρεις τάξεις τού Σχολαρχείου φοιτώντων άρρένων καί θηλέων, όπό Ιωακείμ Βελισσάρίου, καθηγητού.

Τόμος Α', διά τήν Β' τάξιν των Άστικών Σχολείων ή τήν Α' τού Σχολαρχείου, έκδ. 6'. Τόμος Β', διά τήν Β' τάξιν τού Σχολαρχείου, έκδ. 6'. Τόμος Γ', έρέτος τό πρώτον εκδιδόμενος, διά τήν Γ' τάξιν τού Σχολαρχείου.

Έκαστος τόμος καλώς δεδεμένος τιμάται γρ. 6.

Όδύσσεια, βραβευθείσα κατά τον Κερκυραϊκόν άγώνα τού Ελληνικού Φιλολογικού Συλλόγου, όπό Δ. Γ. Μοστράκου, μετ' εικόνων λαμπρών. Προς χρήσιν των Δημοτικών Σχολείων, γρ. 4.

Περιήγησις Νικοτάτου της Παλαιάς καί Νέας Διαθήκης μετά 24 εικονογραφιών γρ. 1.

Ρυθμικόν Κρούσις, ελευθέρως διασκευασθείς χάριν των μαθητών καί μαθητριών της Δημοτικής Σχολής, όπό Μαν. Αθανασοπούλου Δ. Φ. Καζαγγετζή, μετά εικόνων εύρωπαϊκών, γρ. 3.

Παλιαδέ Ζίκρ ελλνάν κιταπλαρήν κιάρρεσι μεαρίφ ναζαρετινέν ρευχσατή ίλέ ταπ όλγησύπ, Πατριαρχική Κεντρική Επιτροπή τσραφηνδάν δαχή τασσήμ όλγημής βέ μεμαλίκι σαχνέϊ όσμανλέ μεδζζούδ Ρούμ μεκτεπλερινδέ καπαλή ίζζούν ρεσμί δζεδεπνδέ μουκαγέδ πουλημήδδρ.

ΔΟΚΤΩΡ ΜΟΣΚΟΦΙΑΝ

Δοκτώρ Μοσκοφιάν φένι δεπατεδί Πρίς τήπ Άκαδζμίασηνδα ταχσίλ ίδούπ Δέρι σααδετέ άδδέτλε Γεδ κ πασα δζαδδεσινδέ 81 νούμερολο γανεγί ίκαμετλιάχ ίστιγλ ίτμιδλήρ.

Χέρ νέδ έμσάϊ δαχηλιεγί τεδαδί βέ έμελιγέδε δζερ-γιεγίδε ίδζρα ίδέρ φένι καπελεδέ δαχή δαχή μ-γ ρέτι κιαμιλεσί όλούδ καάηγ βέ τζοδζούκ γασπελικλερι δε τεδαδί ίλέ που κερέ Δέρι σααδετέ κελερέκ Κουλέ καπουσηνδά Τεκέ γιολουνδα 631 νούμερολου γανεγί ίκαμετλιάχ ίτιγλ ίτδίγί βέ Χινδιστάνδαν δζελπνέ λιουζούμι γιορδουγί γέρ νέδ μουελεδζάτ βιρούδ ίτμέκλε κενδουσινέ μουραζζάτ ίδεζζέκ μααλιουλνέ γέρ κιούν σαπάγλαϊν σάτ ίδέν δέ καδάρ ίκαμέτ έγλεδίγί σδαηγδά καπούλ ίτ'γί βέ Τζεγαρδεντέ κιουνδεί σαπάγλαιν σάτ 16έν δε καδάρ φουκαρά βέ μουχταζμνί μεζζάνεν τεδαδί έγλεδίγί Πλάν δληνήγεορ. 3

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΣΙΓΑΡΟΧΑΡΤΩΝ

ΑΔΕΛΦΩΝΤΣΑΟΥΣΗ

Εν τη πόλει, οδός Τουρνούρ αριθμός 16.

Κιούζελ βέ ίνδζέ τζιγάρο κιαγιζί μερακληλαρηνά (Τσαούς όγλού) φάμπρικασηνδαν τζηκαπέ πίρ κεμί δεμπρί άλισμέτι μαχτουσσεσί ! λέ τερρίκ όλουναν ίσπέσιαλ τσιγάρα κιαγιδίνί ίδιμιεδερινέ τσαούς όγλού.

Τσαούς όγλού τζιγάρ μαγκένεσί πού καδάρ σενεδέν περού μαζζάρ δδζζγή φαβέτί σύμούν μ-γεγί πιναέν σόγρεσινέ τσαούς μαγσαδί ίλέ πίρ τζόκ τακλιδερί τζηκαπηνδέ δλδζγηνδάν μουστερίλερί πολέ φενά βέ σηγχσ-ά μουζζήρ χιαγηλαρδάν βικαγέ βέ πολλ τ-κλιδερτνδέν ίχτιράζ ίλέ βι τεδεκκί ίλέ Τσαούς όγλού κιανλαρηνά κελέ δεμιρί δλιμέτι μαχτουσσεί ! λέ τερρίκ όλουναν πέτρόν κιαγηλαρήν άδζζγή δδζζεσινδέ δομπά σούφεν-νδέδάλιαμέτι μαζκιουρέ ίλέ περάτερ Τούρκζε Τσαούς όγλού 'παρεσι γιαζηλμτζ δλδζουγουνδάν. Ίστανπόλ σύνδαλή κιαγιδλαρηνδαν δαχή γίνε Τσαούς όγλού ίπαρεσι ίλέ πάρ-πίρ ίκι σιγιζκ άλισμέτ πουλουνδουγουνδάν πού άλισμέτι μαχσουσλαρά άηκάτ πουγιουρουλμασηνή βιζζά ίδζρί

ΑΝΑΤΟΛΗ ΔΕΜΙΡ ΠΟΛΛΑΡΗ

1893 Απιλιος 26 τεμπέρ γελι ιλιγι καδαρ σφιρλαή

Μεθοχημάρ	Κατάρ 24 σαπάχ	Κατάρ 4 σοκάκ	Κατάρ 26 χάνδρα	Κατάρ 6 σαπάχ	Κατάρ 8 σαπάχ	Κατάρ 14 χάνδρα	Κατάρ 10 χάνδρα	Κατάρ 12 χάνδρα
	άσπρα γρόσια	γρόσια	άσπρα γρόσια	γρόσια	γρόσια	γρόσια	γρόσια	γρόσια
Γάλ. μοπρουσ	χαρ. 11	12 5	7 35	2	4 30	11 30	6 25	10 30
Χαϊδάρ πασά	μουδ. 11 25	12 30	8	2 25	4 55	11 55	6 50	10 55
	χαρ. 11 42	12 39	8 16	2 36	5 15	12 9	7 11	11 55
Κιζιλί Τοπράκ	»	12 47	8 26	2 44	5 23	12 13	7 8	11 13
Φενέρ παγτζέ	»	12 51	8 31	2 48	5 27	12 17	7 13	11 17
Κιόζ τεπέ	»	12 56	8 37	2 53	5 32	12 23	7 18	11 22
Ερβήκιοι	» 12 2	1 1	8 45	2 59	5 38	12 28	7 24	11 28
Πουτανζί	» 12 11	1 10	8 57	3 8	5 47	12 36	7 33	11 36
Μάλτεπε	» 12 25	1 22	9 11	3 20	5 59	12 46	7 45	1 48
Καρτάλ	» 12 40	1 36	9 27	3 34	6 13	1 1	7 59	12 22
Περδίκ	μουδ. 12 51	1 45	9 38	3 43	6 22	1 11	8 8	12 11
	χαρ. 1		9 48					
Τσάβδα	» 1 26		10 15					
Γκέγκιελεσι	» 1 50		10 43					
Δι.ι.ικελεσι			11 10					
Γαβσαντζιλί	» 2 28		11 22					
Χέρκε	» 2 45		11 40					
Γιαρημτζά	»		12 5					
Τουτσούν τσιφτ.ι.	» 3 26		12 22					
Δερίτζ	» 3 36		12 33					
Ιμιτζ	μουδ. 3 52		12 50					
	χαρ. 4 7							
Πογούκ δερπένδ	» 4 45							
Σαπάνδζα	» 4 14							
Δυά Πατζάρ	» 5 40							
Κίπε	» 6 32							
Αν χισάρ	» 6 58							
Μεκεδζέ	» 7 32							
Λέρκε	» 8 3							
Βεζίρ χάν	» 8 42							
Πιλεδζίκ	» 9 37							
Καράκιοι	» 10 43							
Πορτσούκ	» 11 15							
Άν όπσού	» 11 55							
Τάκιρ χισάρ	» 12 25							
Εσκί Σεχήρ	» 1 3							

Μεθοχημάρ	Κατάρ 1 σαπάχ	Κατάρ 3 σαπάχ	Κατάρ 21 σαπάχ	Καράβ 5 σαπάχ	Κατ 7 χαμάμ	Κατάρ 23 σαπάχ	Κατάρ 9 χάνδρα	Κατάρ 11 άκσαμ
	γρόσια	γρόσια	γρόσια άσπρα	γρόσια	γρόσια	άσπρα γρόσια	γρόσια	γρόσια
Εσκί Σεχήρ	χαρ.					9 40		
Γκιοζόν Χισάρ	»					10 20		
Άν όπσού	»					10 55		
Πορτσούκ	»					11 31		
Καράκιοι	»					12 6		
Πιλεδζίκ	»					1 6		
Βεζίρ χάν	»					1 43		
Λέρκε	»					2 23		
Μεκεδζέ	»					3		
Αν χισάρ	»					3 30		
Κίπε	»					3 58		
Δυά πατζάρ	»					4 56		
Σαπάνδζα	»					5 15		
Πόγουκ δερπένδ	»					5 43		
Ιμιτζ	μουδ.					6 20		
	χαρ.		10 45			6 35		
Δερβένδζι	»		11 4			6 52		
Τζιστέρν τζιφτ.	»		11 15			7 3		
Γιάρημτζά	»		11 32					
Λέρκε	»		12 3			7 49		
Ταβσαντζίκ	»		12 16			8 1		
Δι.ι. ικελεσι	»		12 27					
Γκέπεζε	»		12 59			8 42		
Τσάβδα	»		1 22			9 6		
	μουδ.		1 51			9 30		
Περδίκ	χαρ. 10 30	12 30	2 2	3 45	5 35	9 40	7 49	10 29
Καραλί	» 10 41	12 43	2 15	3 55	5 46	9 53	8 1	10 43
Μάλτεπε	» 10 55	12 57	2 34	4 9	6	10 10	8 16	11
Ποστανζίκ	» 11 7	1 9	2 48	4 20	6 12	10 24	8 32	11 15
Ερβήκιοι	» 11 19	1 20	3 3	4 30	6 22	10 36	8 40	11 25
Κιόζτεπε	» 11 23	1 24	3 8	4 34	6 26		8 44	11 29
Φενέρ παγτζέ	» 11 28	1 30	3 14	4 39	6 31	10 46	8 50	11 34
Κιζιλί τοπράκ	» 11 32	1 34	3 19	4 43	6 35		8 54	11 38
	μουδ. 11 39	1 41	3 27	4 50	6 42	10 56	9 1	11 45
Χαϊδάρ πασά	χαρ. 11 45	1 50	3 40	5 3	6 55	11 10	9 10	12 5
Γάλ.ηχρόσους	μουδ. 12 10	2 15	4 5	5 28	7 20	11 35	9 35	12 30

ΦΕΝΕΡ ΠΛΑΤΤΖΕ ΣΕΦΕΡΙ

ΔΖΟΓΜΑ ΒΕ ΠΑΖΑΡ ΚΙΟΥΛΕΡΙ

ΑΖΙΜΕΤ	ΚΑΤΑΡ	ΑΔΑΜΕΤ	ΚΑΤΑΡ	
ΜΕΒΚΙΦΛΕΡ	Ν.509 Ν.504 Ν.506	ΜΕΒΚΙΦΛΕΡ	Ν.501 Ν.505 Ν.503 Ν.507	
	σαπάχ άσπρα γρόσια		σαπάχ άσπρα γρόσια άσπρα	
	Δ. Δ. Δ.		Δ. Δ. Δ. Δ.	
Γάλατα μπρουσ	χαρ. 3 36	Γάλατα μπρουσ	χαρ. 4 40 7 42 10 30 11 49	
Χαϊδάρ πασά	μουδ. 3 45	Χαϊδάρ πασά	μουδ. 4 47 7 49 10 37 11 5 42	
	χαρ. 3 55		χαρ. 4 51 7 53 10 41 11	
Κιζιλί τοπράκ	χαρ. 4 6	Κιζιλί τοπράκ	χαρ. 4 58 8 — 10 48 12 12	
Χαλβάς πασά	μουδ. 4 13	Χαλβάς πασά	μουδ. 5 3 8 5 11 10 12	
Φενέρ σαρηγιέ	χαρ. 4 23	Φενέρ σαρηγιέ	χαρ. 5 8 11 35	
Φενέρ παγτζέ	4 28	Φενέρ παγτζέ	5 11	

Πάλατα κτηρουσ μουδ. 5 26 8 30 11 35 12

Έσκι σεχήρ "Ανκαρια χαρακτ ιδεδζέκ καταλληρί ιλανήτρ.

Μεθοχημάρ	Κατάρ 122 σαπάχ άσπρα γρόσια	Κατάρ 121 σαπάχ άσπρα γρόσια
Άζιμετ		Άδαετ
Έσκι σεχήρ	χαρ. 12	Άνκαρα χαρ. 11 40
Άν. πινάρ	» 12 52	Σιντζάνκιοϊ 12 45
Άλτιούκιοι	» 1 40	Μαλί κιοϊ » 2 7
Πεϊλίκ άγλο	» 2 31	Πολκτάλ » 4 2
Σαρήκιοϊ	» 3 49	Πεϊλίκ κιόπ.» 5 3
Πιτζέρ	» 4 50	Σαζλάρ » 5 37
Σαζλάρ	» 5 40	Πετζέρ » 6 25
Πεϊλίκ κιοϊ	» 6 22	Σαρή κιοϊ » 7 34
Πολκτάλ	» 7 32	Πεϊλίκ άγλο » 8 41
Μαλί κιοϊ	» 9 17	Άλτιούκιοι » 9 43
Ντεντζάνκιοϊ	» 10 31	Άκ πινάρ » 10 23
Άνκαρα μουδ.	11 23	Έσκι σεχήρ. μουδ. 11 12

ΑΙΣ ΤΑΠΙΠΙ

ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΡΣΛΑΝΟΓΛΟΥ

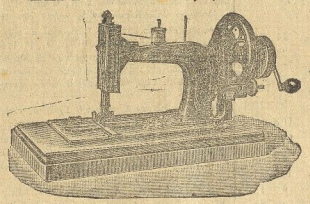
Καντιρζήλαρδα μουστού Κωστάκη Σταυρόπουλου ιδζζαχατσανδέ Νόμ. 55.

Μεκτέπι τηπτηρέτ σαχανέ μεζζουνλαρηνδάν δλούπ μουδδέτι μεθιδεδέν πεσού θεχριμιζζέ ιδζζρά άμελιατά διδάμ ίδιρεκ κέσπι μχαρέτ έιλεγέν ταπίπι μούμα ιλέτζ Ι. Αρσλάνογλου ερβένόι που δερά μουσταφά Σταυρόπουλοσουν εδζζαχανσινέ νάκλ ιτμιζ δλόηγηνή μουστεριλερινέ ιλάν ιτζιγί λετί σύμουμά θαχή περγιάν ίδέρκι, διδλερίν χέρ πήρ χαστελικλερίνιν τεδαδισινί δέρ όχτέ έιλερ, άγρηγιάν διελλερί άγρή χαηλά ίμμεκσιζλίν τζηκαρδήρ, τζουρουκλερί δολδουρούρ, βέ φέννεν νέδ ιδζιάδ 'Αμέρικα ούσουλίνδζε όζεδίδ δίς ιμάλ βέ βάζ ίδέρ. Μεζκούρ εδζζαχανεδέ ιτ.ι. δισλερίν χαστελικλερινέ μαχσούς χέρ νέδ ίλαζλάρ φιρούχτ όλημακδάιδουγλιλιπί χέρ κίσιν ταπίπιμαχούρ μουσταφά Μισέλ δαχή δίλενδέν άκσαμά καδαρ πουλγημακδάδηρ· μούμα ιλετζουμά φουκαλαρή μεζζόζάνεν χέρ σαλί βέ δζουμαέ κιουνλερί πακμακδάδηλαρ.

Μουσερηζζήμ.

Κερίκ Τούρκδζεδεν Ροϋμδζαγια βέ κερίκ Ρούμδζαδαν Τούρκδζεγιε χέρ νέδ έβρήκκ, μακαλεπι, λεβκίζ βέ σάγρε ερηζζούμε, γιαζού ταζζήμ ιτδιμεζζέ ικτιδασηόλαμλαρήν ματδαφηζά μουφαΐζαδ· ιτμεκερί άλδαν δλουνοϊζ.

Χέρ βετζχ ιλέ μεμούν καλαδζακλαρηνά κανί όλσυνλάρ.



Φαμιλκλαρα βέ τερζιλερέ μαχσούς

ΒΕΡΤΑ-Ι-ΜΗΝ δικίς μάκινκλαρη

Πρ μουδδέν περού μααρούφ ΒΕΡΤΑ-Ι-Μ νάμ φάπρικανήν ήμαλ ίτμεκδέ όλδουγού δικίς μάκινκλαρη δζούμλε κουλανανλάρ ταραφηνδάν μέδ όλουμλασήν ίλέ μεζκούρ μάκινκλαρην έιλιγί τασδήκ όλουμούδδήρ βέ άγλα πόζουλμάκ βέ γιαγκοδ ταμιρέ μουγτάδζ όλμακσηζήν 15—20 σενέ πήρ δεδάμ ιδλεγιεδζεγινί μεζκούρ φάπρικα ταγούδ ιδέρ.

Μεζκούρ μάκινκλαρην γιάηγηνζ δεπζίτσου όλάν Δέρι σααδέτδέ Παγτζέ καπουσηνδά 'Ομέρ εφένδι γανηνδά 'Ορόσδη-Πάκ βέ κουμπάνιαση ταραφηνδάν έχζέν φιατ ίλέ φιθχ όλουνούρ.Οζζερινδέ Βέρτα μισμίλλιγιαν μάκινκλαρτακλίδηρ

Ματπαμηζά

Σατηλήκ όλάν κιταπλάρ.

Δζεφαπιάρ	Γρ.	40	Μ.υτενεβέ	»	2
Σειτανήν Λιμυδζιζαδεσί	»	30	Σζαγρηφία	Γρ.	3
Ταμείον 'Ορθοδοξίας	»	30	Τεζχιρέ Ναπολέων	»	2
Ιούαγγ. Ιωάν., Ματθαίος,			Επιτέ νιζανιαμασί	»	2
Λουκάς βέ Μάρκος	»	25	Χειέτι Κωνσταντινέ	»	2
Κανόνη Μουβακκάτ	»	30	Νούρι 'Ορθοδοξία	»	1
Κιτάπη Τσά (1—26ζιλδ)	»	20	'Ιλμι αχλιάκη σηηγιάν	»	1
Χαμίι 'Ορθοδ.ξία	»	10	Τρείς Ιεράρχαι	»	2
Ηφαιστού Μάρβα	»	10	Βαλιδεδουλαχήν Ρεσμί	»	2
Δεφτέρ οσσουλί	»	10	Έσμάρ ουλ χαταίκ	»	2
Παππά Χριστόφορες	»	10	Ταμείον 'Ορθοδοξίας	»	30
Σειρήν	»	8	'Ιστορία Γεωγραφίας	»	5
Προσευχητάριον	»	6	Νέα Μέθοδος 1—2	»	5
Διδάνη Ταλίτ	»	5	Παιδική ήθικολογία	»	5
Χούσνι άχλιάκ	»	5	Πλοίαρχος Πάυλος	»	5
Γαζάπ	»	5	Πρώτ. γνώσεις Γεωγρ	»	5
Βαργεμίζ	«	5			

ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΖΙΤΖΟΠΟΥΛΟΣ

(Δζεβαχηρτζή, τεζγινάτ. σαατζή).

11 Νούμ. τζορσουνάκπιρδέ 'Αγνεδζιλερδέ Νούμ. 11

Ούμουμ έχομλίί μουντερεμιγέ βέ δέρι σααδετδέ βέ βιλγιελερδέ βέ μεμλίκι σουρδέ πουλγάρ κεφρετλί μουντερεμιγιμλέ έσκί Κυρπαταγήν χωπλαμή καποδλί ιλέ, ιοϊ δεϋάμ ιδεδζεγιμζί βέ Εϋρώπα φαπρικαλορί ιλέ άχγιερ δκλ ιτδιγιμζ μουναδελεπιεμλέρ ικτιζασήσδα μεζκούρ φαπρικαλαρήν χισαπηνά δλαράκ, φάπρισα φιατιλέ τογριδέρ βέ παρτζά παρτζά σατμακδά δλδηγημιζί. βέ έχθενγέτει φιατ ρακαπέτ καποδλί ιδέρ δερίδζεδέν ζιγαλέ όλδυπ, έχαλιγί ύφαλ μακσαδή ιλέ πακαλαρηνήν ίχτιγζόρ ιτδιγί Αλκδασιόν, καδδσ νέπιρ κ,ονέ λουζούμ δλμακσηζήν, γαγέτλε έχθέν φιαελάρ ιλέ σατδηγηηζή ιλάν βέ ίστιγενλερίν Τζορσουδά 'Αγνεδζιλερδεκί σουυπεμιζί τεσίρ ιλέ κέσπι κ νσάτ ίτμεμλε γινί ριδζά ιδέρι.

Χέρ νέδ πελεδζίκ, κιουπί, γιουζούκ, καρφίτζα, μεδαλγόν, έλμασλή βέ σαδέ κιρδανλήκ, σαατ κιοστεγί (έρκέκ βέ ζενέ) 14 βέ 18 κηρατλήκ άλτουνδά ν άλτούν σαάτ, χρυσομέτρο, φρωστάζ("ίγγλιμαλί) βέ έλμασλή, γταλδηζλή, καμούς βέ τικελδέν μαμούλ σαατλάρ σορά τζούκ σουναλού σλαλαρ σαατλάρ, παρμάκτρο (μιλάρ-ουλ χ θά), μουσικά τε γιατεή, χαλίς κομουναδέν έτδάτ τακτιμλάρ

Μεζκούρ μαρμελάτ όταζ υσνιδέν περί ποϊ τιζζηρτδέ πουλγηνούπ, τεζζιρεζ, μέ καζαμής οδάν σενιδέ οδεζζάτ Εϋρώπαδα δολαϋόρ μουχτερημιζζ ταορφί βέ ναγαρετί ταχγηνδί γιημλιδηγηνδάν, ζαγαρίτ, μετατίπ βέ εχθενγετδζέ σουρέτι ματλουπιεδέ δλδηγηνή τεσίρ έτδιγιζ.

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ

ΦΩΤΟΓΡΑΦΧΑΝΕΣΙ.

'Ιστανπολδά Σουλτάν Πεγιαζήτδά Κρακτζουλλέρ παπά, μιδδαηνδά 99—Νούμερο—99

Μουσσιού Νικολάκη 'Ανδρειωμένουν ίύπου Φωτογραφχανεσί τζηκαρδηγι. Φωτογράφ φρεσιμλερηνίν πορτρέ, πενζερέδε έζ χέρ δζιχέτ σαναατκηρανέ δλδηγή δλδόμλειτν μαλουγμά ρ.

Μουσσιού Νικολάκη 'Ανδρειωμένος γιγιολί πίς σενεδλέν περί Φωτογράφ σαναατηδά πουλουνούπ, σμμιγιδεγιν 30—40 πίν ρεσίμ τζηκαμιήδηρ.

Μουσσιού Νικολάκη 'Ανδρειωμένος ισράζ ιτδιγί δηκατδάν δολαγί Φωτογραφχανεσί πρινζιλίκ δερεδζισινί ιχράζ βέ σύμουμγήν ραγπετινί δζέλπ-ου ικτισαπ ιτμιδήρ.

Χέρ πόι βέ χέρ σεκιλδέ βέγιάγετ έχδέν φιτίλα Ρεσιμλέρ τζηκαρηλούρ.

Μεζκούρ Φωτογραφχανεγί σουρέτι μαχσουσάδα χεμισεχγιλερμιζζέ ταβσαγγέ ιλέ, γιάλιηνζ πήρ ζιγαρέτ όλουνούρ ιοϊ, πεγιαταπηγιζήν νέ καδάρ χερδζέκβέ δογγή όλδηγήνά καναάτηκαμιλί χασήλ όλούρ

Τύπους 'Αδελφών Μισαηλιδών.